Porównanie tłumaczeń Ezechiela 34:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synu człowieczy! Prorokuj przeciwko pasterzom\* Izraela. Prorokuj i powiedz im, pasterzom:\*\* Tak mówi Pan JAHWE: Biada pasterzom Izraela,\*\*\* którzy paśli samych siebie!\*\*\*\* Czy pasterze nie powinni paść stada?[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Przywódcy narodów byli wówczas nazywani pasterzami, zob. <x>100 5:2</x>; <x>230 78:7072</x>; <x>230 80:1</x>; <x>500 10:11</x>, 14. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) pasterzom, לָרֹעִים (laro‘im): ל zawołania może łączyć ten wyraz z następnym wersetem. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>300 23:1-4</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>300 22:15-17</x> [↑](#footnote-ref-5)